

## ⑪ CONSULTAS SOBRE PROBLEMAS CIUDADANOS



- Consultas comprendidas en las observaciones 1 y 2(※1,※2)  
Municipalidad de Honjo: Sección de Ciudadano(Shimin-ka) ☎0495-25-1113  
※ Para recibir una consulta sobre algún problema es necesario hacer una reserva y si es que hubiera muchas personas en espera su consulta podría prolongarse hasta el mes siguiente.
- Consultas comprendidas en las observaciones 3(※3)  
Municipalidad de Honjo:Sección de Promoción para la Actividad Ciudadana (Shimin katsudo suishin-ka) ☎0495-25-1118

predeterminado existe un lugar donde los ciudadanos hacer sus consultas y esclarecer sus problemas.

Las consultas son gratuitas y se mantiene en secreto la identidad de la persona, por favor no dude en hacer sus consultas.

Existen consultas que necesitan reservación.

※Las consultas son sólo en idioma japonés, por favor venga con una persona que le pueda traducir.

### 1 OFICINAS DE CONSULTAS Y TIPOS DE CONSULTAS DE LA MUNICIPALIDAD

- 1-Gobierno Municipal, días de consultas: todos los terceros jueves de cada mes. ※1
- 2-Leyes, días de consultas: del primer al cuarto miércoles de cada mes. ※2
- 3-Inmobiliario, días de consultas: todos los segundos viernes de cada mes.
- 4-Pensión, consultas laborales, días de consultas: segundo jueves de los meses pares del año (ejemplo febrero, abril, junio...).
- 5-Impuestos, días de consultas: todos los segundos martes de cada mes.
- 6-Derechos humanos, días de consulta: todos los segundos martes (★) y los cuartos martes de cada mes. ※3

#### <HORARIOS Y LUGAR DE CONSULTAS>

- De 13:00pm a 16:00pm
- Capacidad: 6 personas
- Municipalidad de Honjo en el primer piso en la oficina de consejería ciudadana(★ Sucursal Principal de Kodama en la sala 3 de conferencia del primer piso).

## <Informaciones y contactos>

- De los párrafos del 1 al 5 Municipalidad de Honjo en la Sección de ciudadanos(Shimin-ka) ☎ 0495-25-1113
- Párrafo 6 Municipalidad de Honjo en la Sección de Promoción para la Actividad Ciudadana(Shimin katsudo suishin-ka) ☎ 0495-25-1118

### **Atencion: Los días de consulta pueden cambiar.**

- ※1 El procedimiento de consulta administrativa municipal. . . Las consultas sobre los servicios administrativos y como se aplican.
- ※2 Asesoría Legal. . . Preocupación por matrimonio, divorcio, préstamos de dinero, accidente de tráfico, problemas laborales, etc.
- ※3 Consulta sobre Derechos Humanos. . . Consulta sobre violaciones de derechos humanos (discriminación, prejuicio, intimidación, abuso, manifestaciones de odio, trastorno de identidad sexual, vejación por orientación sexual). Para estas consultas no es necesario hacer reserva.

## 2 OFICINA DE CONSULTA

○ Centro General de Consultas para Extranjeros en Saitama(Asociación Internacional: En el edificio de la Gobernatura de Urawa, tercer piso)

Cuando esté en problemas y no comprenda el idioma japonés en la recepción del Municipio puede recibir una traducción por teléfono.

- Teléfono: 0488-33-3296
- Horario: de lunes a viernes de 9:00am a 16:00pm
- Idiomas para traducción existentes: inglés, chino, español, portugués, coreano, tagalo, tailandés, vietnamita.
- URL <http://www.sia1.jp/foreign/advice>

○ Ministerio de Justicia, Departamento de Defensa de Derechos Humanos.

Existe un sistema de consulta telefónica de derechos humanos para personas que no hablen el idioma japonés.

■Teléfono: 0570-09-0911

■Horarios correspondientes a días laborables (excepto feriados y año nuevo)de 9:00am a 17:00pm

■Idiomas existentes para la traducción: inglés, chino, coreano, filipino, portugues y vietnamita.

※ También se pueden consultar otros tipos de problemas como: servicio al consumidor,crianza de los hijos, cuidados medicos especiales, consejos femeninos, consulta sobre violencia doméstica, etc.

Si tiene una consulta o preocupación vea la pagina web de la Ciudad para despejar sus dudas.